Porównanie tłumaczeń Marka 8:35

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Który bowiem kolwiek chciałby duszę jego uratować zgubi ją który zaś kolwiek zgubiłby duszę jego ze względu na Mnie i dobrą nowinę ten uratuje ją |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kto bowiem chce swoją duszę ocalić, utraci ją,\* a kto utraci swoją duszę ze względu na Mnie i ewangelię,\*\* ocali ją.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Który bowiem chciałby duszę\* jego uratować, zgubi ją; który zaś zgubi duszę\* jego ze względu na mnie i Dobrą Nowinę, uratuje ją.[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Który- bowiem kolwiek chciałby duszę jego uratować zgubi ją który- zaś kolwiek zgubiłby duszę jego ze względu na Mnie i dobrą nowinę ten uratuje ją |

1. 1) <x>500 12:25</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>480 10:29</x>; <x>530 9:23</x>; <x>620 1:8</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Dech życia, życie samo. [↑](#footnote-ref-4)